

E500D LPR



110512

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: **1.0**

Fecha de elaboración: 2019-08-15

Manual de instrucciones original

Medidas/Tubos de suministro (mm)

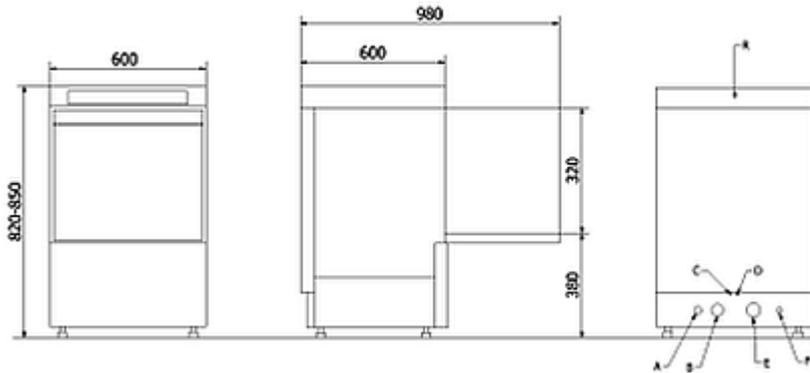


Fig. 1

A	B	C	D	E	F	R
Corriente	Agua	Abrillantador	Producto de limpieza	Desagüe	Ecualización de potencial	Regleta de conexión

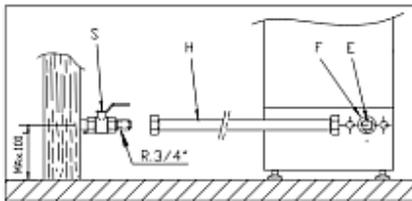


Fig. 2

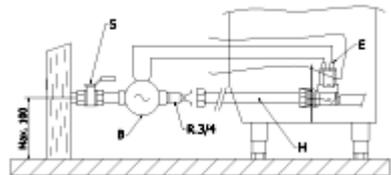


Fig. 3

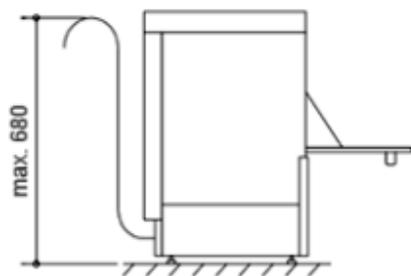


Fig. 4

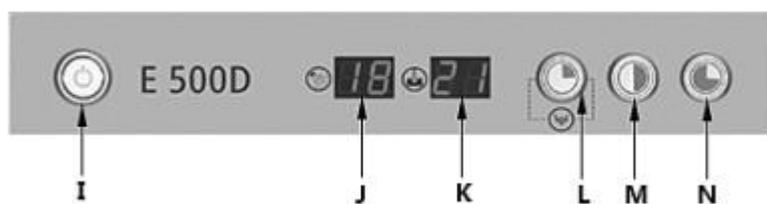


Fig. 5

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	5
1.4	Uso no conforme a su destino	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Vista general de los subgrupos.....	8
4.2	Especificaciones	9
4.3	Funciones del aparato	10
5	Instrucciones de montaje.....	11
5.1	Desembalaje.....	11
5.2	Ajuste.....	12
5.3	Conexión eléctrica	12
5.4	Conexión del agua	13
5.5	Bomba de drenaje.....	15
5.6	Bomba dosificadora de detergente	15
5.7	Bomba dosificadora de abrillantador.....	15
6	Instrucciones de uso y mantenimiento	16
6.1	Modo de funcionamiento.....	16
6.2	Limpieza y conservación.....	20
6.3	Indicaciones y consejos	22
7	Posibles fallos.....	23
8	Recuperación	28



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

ES

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.

- No doble, presione ni ate el cable de alimentación,
- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Lavar platos, vasos, ollas, sartenes, etc.

Aparato está destinado únicamente para uso profesional.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Lavar otros objetos inadecuados.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Vista general de los subgrupos

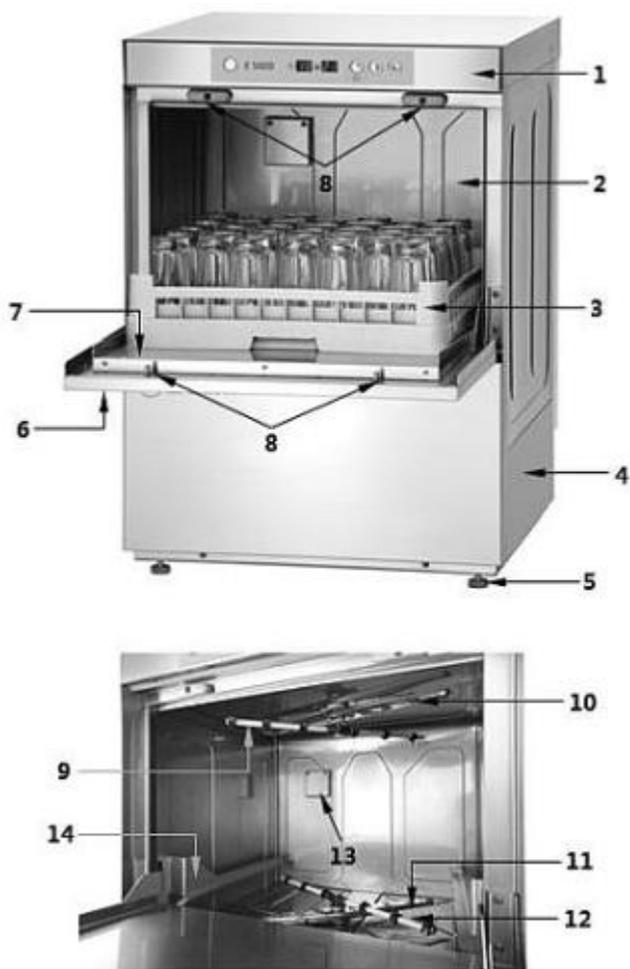


Fig. 6

Especificaciones

Descripción fig. 6

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Panel de control | 2. Cámara de lavado |
| 3. Cesta de lavado | 4. Carcasa |
| 5. Pies (4x) con altura ajustable | 6. Asa |
| 7. Puerta | 8. Bloqueo de la puerta |
| 9. Aspersor superior de rociado | 10. Aspersor superior de lavado |
| 11. Aspersor inferior de rociado | 12. Aspersor inferior de lavado |
| 13. Válvula | 14. Guías de cestas de lavado |

4.2 Especificaciones

Denominación:	Lavavajillas E500D LPR
N.º de artículo:	110512
Material:	acero inoxidable
Medidas de la cesta (anch. x prof. x al.) en mm:	500 x 500
Altura máx. de los vasos en mm:	280
Tiempo de trabajo en segundos:	60 / 90 / 180
Rendimiento / hora. máx., cestas:	60
Número de programas de lavado:	3
Capacidad del tanque en litros:	25
Consumo de agua para 2 bares, en litros:	2,7
Presión de agua en bares:	2 - 4
Suministro de agua:	G 3/4
Salida de agua ø en mm:	20
Calentamiento del tanque en kW:	2,8
Calentamiento de la caldera en kW:	2,8
Conexión a la red:	3,4 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	735 x 655 x 1000
Peso en kg:	71

ES

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Versión / propiedades

- Bomba de drenaje
- Bomba dosificadora de detergente
- Bomba dosificadora de abrillantador
- Bomba auxiliar
- Puerta de doble pared
- Termostato de seguridad
- Interruptor de contacto de puerta
- Conexión del aparato: listo para conectar
- Interruptor de encendido/apagado
- Luz indicadora: ENC./APAG., calentamiento
- Sistema electrónico TERMOSTOP
- Indicador de temperatura de la caldera y del tanque
- Temperatura máx. del agua de entrada 60 °C
- Válvula antirretorno
- El set incluye: 1 cesta para vasos, 1 cesta para cubiertos, 1 manguera de suministro de agua

ES

4.3 Funciones del aparato

El lavavajillas ha sido diseñado para lavar recipientes, ollas, sartenes, cubiertos, etc. apropiados.

El sistema electrónico TERMOSTOP asegura una temperatura ideal para un enjuague adicional.

5 Instrucciones de montaje



¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo el servicio técnico autorizado podrá efectuar los ajustes, la instalación y las reparaciones o las modificaciones siguiendo la legislación vigente de dicho país.

5.1 Desembalaje

- El aparato debe desplazarse solamente con una carretilla elevadora u otro tipo de medio de transporte adecuado para no dañar la construcción del aparato. Primero, sitúe el aparato en el lugar de instalación previsto y luego desempaquélo.
- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como sacos de plástico y elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.

5.2 Ajuste

¡ATENCIÓN!

Antes de la instalación del aparato, compruebe detalladamente las características del lugar de la instalación para excluir posibles daños posteriores durante la explotación.

- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- El aparato puede instalarse solamente en espacio con la temperatura ambiente entre 5 °C y 40 °C.

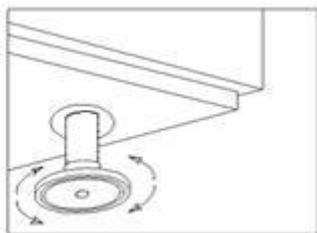


Fig. 7

- El aparato dispone de pies con altura ajustable.
- Para nivelar el aparato, desenrosque los pies a la altura requerida.
- El nivelado correcto es imprescindible para el funcionamiento óptimo del aparato.

5.3 Conexión eléctrica

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- El aparato está preparado por la fábrica para su instalación, está equipado con un cable de alimentación con un enchufe de 1,3 m de largo.

Instrucciones de montaje

- Cerca del aparato y en un lugar de fácil acceso, deberá estar instalado un interruptor para todas las fases con una separación mínima entre los contactos de 3 mm. Este interruptor servirá para desconectar el aparato en caso de las tareas de instalación, reparación, limpieza o mantenimiento realizadas en él. Este interruptor deberá estar equipado con fusibles adecuados para la tensión nominal del aparato. De forma alternativa también se puede utilizar un interruptor magnetotérmico correctamente adaptado.
- El aparato deberá estar conectado correctamente al sistema de compensación de potencial F, fig. 1.

El fabricante no se hace responsable de posibles lesiones o daños materiales en el aparato resultantes de no seguir las instrucciones o una instalación incorrecta.

5.4 Conexión del agua

Utilice exclusivamente los tubos entregados junto con el aparato (nunca reutilice tubos previamente usados).

Antes de conectar el aparato a la red de abastecimiento de agua, lleve a cabo un análisis del agua. El fabricante recomienda los siguientes parámetros de calidad del agua:

Temperatura del agua (T):	máx. 60 °C	Dureza total del agua	5 °fH (grados de dureza franceses)
Valor del pH:	6,5 – 7,5		7 °eH (grados de dureza ingleses)
Impurezas físicas:	$\varnothing < 0,08$ mm		9 °dH (grados de dureza alemanes)
Cloruros:	máx. 150 mg/l	Conductividad	400 μ S/cm
Cl:	0,2 – 0,5 mg/l		

Si la dureza del agua supera los 9 °dH (grados de dureza alemanes), será necesario utilizar un ablandador de agua.

Además al comprobar la calidad del agua, también se deberán tener en cuenta parámetros como la presión de la red de abastecimiento de agua. Precisamente este parámetro es decisivo para el correcto funcionamiento del aparato.

La presión del agua deberá corresponder a los siguientes valores:

Presión del agua	MÍN.				MÁX.			
	bar	kPa	kg/cm ²	psi	bar	kPa	kg/cm ²	psi
	2	200	2,03	29	4	400	4,07	58,01

Si la presión del agua se encuentra por encima de los valores recomendados, será necesario instalar un reductor de presión entre la red de abastecimiento de agua y la conexión de agua en el aparato (**fig. 2 en el inicio del manual**).

Fig. 2. Conexión directa del tubo a la instalación de abastecimiento de agua.

Si la presión del agua se encuentra por debajo de los valores recomendados será necesario instalar una bomba auxiliar entre la red de abastecimiento de agua y la conexión de agua en el aparato (**fig. 3**).

Fig. 3 Conexión de la bomba auxiliar

El aparato está equipado con una bomba auxiliar.

S	Válvula de corte	H	Manguera de agua
E	Electroválvula	B	Bomba auxiliar
F	Filtro		

ES

Para instalar correctamente el aparato es necesario cumplir los siguientes requisitos:

- la conexión de agua deberá tener una válvula de corte para cerrar la entrada de agua;
- la presión de la red de abastecimiento de agua deberá estar entre los valores indicados;
- la temperatura recomendada del agua en la entrada al aparato debe contenerse entre de los valores indicados en la tabla a continuación para optimizar el rendimiento:

Agua fría	Agua caliente
5 °C hasta 25 °C / 41 °CF hasta 95 °F	40 °C hasta 60 °C / 122 °F hasta 140 °F

- cuando se usa el agua caliente, la temperatura del agua no debe exceder los 60 °C / 140 °F;
- el aparato debe estar equipado con una conexión roscada (¾").

5.5 Bomba de drenaje

El aparato está equipado con una bomba de drenaje que asegura el bombeo de agua después del lavado con una configuración adecuada.

En este caso, no se podrá superar la altura de 680 mm (*fig. 1, fig 4*).

Fig. 4 Ajuste de la altura de la salida de agua por medio de la bomba de desagüe.

5.6 Bomba dosificadora de detergente

El aparato dispone de una bomba dosificadora de detergente. Este dispositivo bombea a la cámara de lavado una cantidad adecuada de detergente en cada lavado.

La manguera con la marca de detergente (**D, Fig. 1**) situada en la parte posterior del aparato debe insertarse en el recipiente con el detergente.

Modo de funcionamiento: la bomba dosificadora de detergente se activa solo cuando el aparato está tomando el agua durante el lavado o el proceso de llenado.

Ajuste: la cantidad de detergente se debe ajustar durante la instalación en la bomba dosificadora de detergente, para que el usuario pueda utilizar correctamente todas las posibilidades de lavado desde el principio.

La manguera de la bomba dosificadora de detergente debe reemplazarse una vez al año.

¡ATENCIÓN!

Se puede usar SOLAMENTE un producto de limpieza líquido destinado para uso industrial, apto para altas temperaturas y que haga poca espuma.

5.7 Bomba dosificadora de abrillantador

El aparato dispone de una bomba dosificadora de abrillantador. Este dispositivo bombea cada vez a la cámara de lavado una cantidad correspondiente del abrillantador.

La manguera con la marca de abrillantador (**C, Fig. 1**) situada en la parte posterior del aparato debe insertarse en el recipiente con el abrillantador.

Las mangueras son transparentes, por lo que los productos químicos introducidos son siempre visibles.

Modo de funcionamiento: Gracias a este dispositivo dispensador, se suministra abrillantador líquido tan pronto como se detecte una caída de presión durante el enjuague. Esto sucede cuando la válvula de llenado queda cerrada. Como resultado, se crea una subpresión que hace que el dispensador de abrillantador aspire el líquido.

Ajuste: este dispositivo dosificador debe ajustarse durante la instalación, ya que solo de este modo el usuario podrá utilizar todas las posibilidades de lavado desde el principio. El ajuste dependerá del tipo de abrillantador elegido y la dureza del agua disponible.

INDICACIÓN:

Solicite la elección de un abrillantador y el ajuste de la bomba dosificadora de abrillantador a un técnico especializado en esta materia y conocedor de los productos químicos para conseguir el mejor rendimiento del lavavajillas.

6 Instrucciones de uso y mantenimiento



¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo el servicio técnico autorizado podrá efectuar los ajustes, la instalación y las reparaciones o las modificaciones siguiendo la legislación vigente de dicho país.

ES

6.1 Modo de funcionamiento

Preparación para el uso

1. Antes de usar, limpie el aparato según las indicaciones expuestas en el punto 6 "Limpieza".
2. Seque por completo el aparato.

Funciones de los elementos de control / indicadores (fig. 5)

I	Botón de ENC./APAG.	L	Botón de ciclo de lavado 1 (60 s) / vacío
J	Indicador de temperatura de la caldera	M	Botón de ciclo de lavado 2 (90 s)
K	Indicador de temperatura del tanque	N	Botón de ciclo de lavado 3 (180 s)

Encendido del dispositivo

Antes de encender el aparato, asegúrese de que se han cumplido los siguientes requisitos:

- el interruptor principal está encendido
- la válvula de corte del agua está abierta
- el suministro de agua está garantizado
- todos los filtros están colocados en su lugar
- el rebosadero está colocado en su lugar
- la puerta del aparato está cerrada
- el botón ENC./ APAG. debe presionarse durante 1,5 segundos

ES

Proceso de llenado y calentamiento

El proceso de llenado empieza al encender el aparato. Primero se llena la caldera para enjuagar y luego la cámara de lavado. El proceso de llenado puede durar varios minutos. En cuanto la cámara de lavado esté llena se inicia el proceso de calentamiento de la caldera. Una vez calentada la caldera, se calienta la cámara de lavado.

Aunque ya sería posible iniciar el proceso de lavado, el fabricante lo desaconseja porque el agua en el interior del aparato no ha alcanzado aún la temperatura ideal. Tan pronto como el aparato alcance la temperatura ideal para el lavado de platos adecuado, esta aparecerá en las pantallas digitales correspondientes (J + K).

El aparato debe alcanzar una temperatura en la caldera entre 82 °C y 90 °C, y en el tanque entre 57 °C y 62 °C.

Recomendamos cambiar el agua en el aparato cada 40/50 ciclos de lavado o dos veces al día.

INDICACIÓN: Para poder iniciar el proceso de llenado, la puerta del aparato debe estar completamente cerrada. Por motivos de seguridad, el aparato no se puede llenar con la puerta abierta.

El aparato está equipado con un **termostato de seguridad** instalado en el calentador y **otro termostato de seguridad** en la cámara de lavado. Si falla alguno de los termostatos principales, el proceso de calentamiento se interrumpe.

Preparación de la vajilla

1. Prepare la vajilla para el lavado del siguiente modo:
 - Antes de introducir la vajilla en las cestas, elimine de ellos los restos de comida más grandes.
 - Primero, lave los vasos.
 - Siempre coloque los vasos boca abajo.
 - Introduzca los platos en los soportes para platos en la cesta para vajilla.
 - Coloque los cubiertos en la cesta para cubiertos con los mangos hacia abajo. Mezcle los cubiertos.
 - Coloque las cestas con los cubiertos sobre las cestas base.
2. Durante el llenado de la cesta para vajilla preste atención en:
 - la altura máx de los vasos 280 mm, la altura máx. de los platos: 320 mm

ES

Elegir un proceso de lavado

1. Antes de iniciar el proceso de lavado, introduzca en el aparato la correspondiente cesta con la vajilla.
2. Cierre la puerta del aparato.
3. Seleccione el programa de lavado requerido presionando un botón correspondiente (J, K o L).

El ciclo de lavado comienza automáticamente.

Función TERMOSTOP

El aparato está equipado con un sistema electrónico TERMOSTOP. Esta función garantiza un enjuague constante a 85 °C. Esto significa que el lavavajillas enjuaga hasta que la caldera alcance una temperatura ideal. Solo entonces comenzará el ciclo de lavado.

INDICACIÓN: Si la temperatura del agua en la red de suministro de agua es inferior a 50 °C, puede ocurrir la reducción de valores nominales si el aparato está equipado con este dispositivo.

Pausa y fin del proceso de lavado

Se puede detener el proceso de lavado de las siguientes formas:

- apagado del aparato → El proceso de lavado se interrumpe por completo.
- apertura de la puerta del aparato → La puerta se vuelve a cerrar mientras dura el ciclo.

Una vez finalizado el proceso de lavado, se puede extraer la cesta con la vajilla. El secado de la vajilla se consigue por medio de evaporación. Retire la vajilla de la cesta solo con las manos limpias. Tenga cuidado en no quemarse, la vajilla está aún caliente.

Vaciar el aparato con la bomba de drenaje

En caso de utilizar este método, la manguera de drenaje siempre debe estar conectada al sifón para evitar el retroceso de olores desagradables.

Siga el procedimiento descrito a continuación:

- Retire la válvula de rebose.
- Abra la puerta del aparato.
- Mantenga presionado el botón J durante 3 segundos.

El ciclo de vaciado comienza automáticamente.

- Una vez finalizado el ciclo de vaciado, apague el aparato con el botón ENC./ APAG.

Apagado del aparato

Para apagar el lavavajillas mantenga presionado el botón ENC./ APAG. durante 1,5 segundos.

El fabricante recomienda no desconectar el aparato durante el transcurso del proceso de lavado, porque la vajilla dentro del lavavajillas no se lavaría correctamente.

6.2 Limpieza y conservación

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

Limpieza diaria y conservación

Al final de la jornada de trabajo, limpie a fondo los filtros, los aspersores de lavado y rociado, así como los accesorios. Una limpieza profunda es el principal requisito para que el aparato tenga una larga vida útil. Una limpieza y desinfección correctas del lavavajillas son condiciones fundamentales para un lavado eficaz de la vajilla.

INDICACIÓN: Para que el proceso de purgado con la bomba de desagüe transcurra correctamente, la manguera de drenaje debe encontrarse a una altura correcta (como máximo a 680 mm).

ES

Las siguientes operaciones de limpieza deben realizarse con regularidad:

- Al final de la jornada, retire todos los restos de comida del aparato.
- No utilice para la limpieza productos químicos abrasivos, cáusticos o con lejía, ni tampoco disolventes ni detergentes para lavavajillas a base de cloro o derivados del petróleo.
- No limpie el aparato con el chorro de agua de alta presión.
- Compruebe cada día si los aspersores de lavado/rociado roten correctamente.
- Antes de iniciar el proceso de lavado, siempre compruebe el nivel de llenado de sal, abrillantador y detergente.

Mantenimiento a través del servicio técnico

Dos veces al año, el servicio técnico de mantenimiento debe realizar los siguientes controles:

- limpieza de los filtros de agua;
- descalcificación de los resistores de calefacción;
- control del estado de las juntas;
- control del estado del resto de los elementos;
- ajuste de los dispositivos dosificadores;
- comprobar los bornes de las conexiones eléctricas;
- control del cable de conexión.

¡ATENCIÓN!

Para evitar peligros, solo un eléctrico cualificado podrá sustituir el cable de alimentación dañado cumpliendo con todas las medidas de seguridad requeridas.

Desincrustado de cal

Para poder disfrutar de todas las posibilidades de lavado que ofrece el lavavajillas, lea y cumpla punto por punto los siguientes consejos e instrucciones acerca de la descalcificación:

- coloque en la cámara de lavado la cantidad de descalcificador necesaria (para 25 litros de agua) y efectúe 1-2 ciclos de lavado
- vacíe el aparato (Cap. 6.1).
- vuelva a llenar la cámara de lavado con agua y luego proceda con 2-3 ciclos de lavado sin vajilla
- Al final, succione el agua de nuevo para que no quede ningún resto de descalcificador.

6.3 Indicaciones y consejos

Detergente para lavavajillas y abrillantador

¡ATENCIÓN!

¡El uso del limpiador de lavavajillas inapropiados y abrillantadores puede provocar daños en el aparato!

Solo utilice detergente especial para lavavajillas de uso industrial.

No utilice ningunos limpiadores de lavavajillas que hagan mucha espuma.

No utilice ningunos limpiadores de lavavajillas destinados al uso doméstico.

Recomendamos el limpiador de lavavajillas Bartscher F12kg (n.º de art. 173070) o el limpiador de lavavajillas F12kgXTRA (n.º de art. 173071) y el abrillantador Bartscher F10kg (n.º de art. 173072).

Al cambiar el tipo de abrillantador o producto de limpieza, es necesario realizar nuevos ajustes. Estos ajustes solo pueden ser realizados por personal técnico cualificado.

¡PRECAUCIÓN!

Siga las instrucciones de seguridad relevantes al manipular productos químicos.

Siempre use ropa protectora, guantes protectores y gafas de seguridad al manipular productos químicos.

No mezcle detergentes.

ES

Normas de higiene

- No toque la vajilla limpia con las manos sucias o grasientas para que no se ensucie.
- Para el secado final se deben usar toallas limpias y estériles.
- Recomendamos utilizar el aparato una vez alcanzada la temperatura óptima para que el lavado ofrezca los mejores resultados.
- Cambie el agua de la cámara de lavado por lo menos dos veces al día o cada 40/50 ciclos de lavado.

Posibles fallos

Resultados óptimos

Para lograr resultados óptimos al lavar los platos recomendamos tener en cuenta el siguiente procedimiento:

- Lave la vajilla solo cuando el aparato esté listo para funcionar.
- Los dispositivos dosificadores siempre deben estar correctamente ajustados.
- Mantenga el lavavajillas siempre limpio.

Pausas en la explotación

Si el aparato tiene que permanecer fuera de uso durante un periodo de tiempo prolongado (por vacaciones, descanso, etc.), cumpla las siguientes indicaciones:

- Vacíe el aparato completamente, incluida la caldera.
- Limpie el aparato cuidadosamente.
- Deje la puerta del aparato abierta.
- Cierre la válvula del suministro de agua.
- Desconecte el interruptor principal de alimentación.
- Si existe riesgo de heladas, encargue una protección contra heladas en un centro de servicio correspondiente.

ES

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	Falta de tensión en la red	Compruebe si el interruptor magnetotérmico ha saltado.
	Se han quemado los fusibles.	Póngase en contacto con el servicio técnico para encontrar la causa.
	El aparato no ha sido encendido con el interruptor principal	Cierre el interruptor principal.

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no toma agua	Válvula del suministro de agua cerrada.	Abra la válvula del suministro de agua.
	Boquillas del aspersor de rociado taponadas.	Limpie las boquillas y compruebe si los aspersores de rociado no tienen cal incrustada.
	Filtro de la electroválvula obstruido	Póngase en contacto con el servicio técnico para encargar la limpieza.
	Fallo de la bomba de rociado.	Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar un cambio.
	Error en el presostato.	Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar un cambio.
	La puerta del aparato está mal cerrada.	Cierre correctamente la puerta del aparato.
Resultado de lavado insatisfactorio.	Aspersores de lavado taponados.	Lave cuidadosamente los aspersores de lavado.
	La cantidad del detergente suministrada es insuficiente.	Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar un nuevo ajuste de la bomba dosificadora de detergente.
	Filtros sucios.	Limpie cuidadosamente los filtros.
	Se forma espuma.	Detergente inadecuado. Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar un detergente adecuado. Demasiado abrillantador. Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar el cambio del ajuste de la bomba dosificadora de abrillantador.

Posibles fallos

Fallo	Posible causa	Solución
Resultado de lavado insatisfactorio.	Temperatura en la cámara de lavado es inferior a 50 °C / 122 °F	Fallo del termostato o el termostato está mal ajustado. Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar una reparación.
	Ciclo de lavado demasiado corto con relación al grado de suciedad de la vajilla.	Seleccione un ciclo de lavado más largo.
	El agua está demasiado sucia.	Vacíe la cámara de lavado y llénela con agua limpia.
La vajilla, ollas, sartenes, etc. no se secan bien.	Falta de abrillantador.	Llene el depósito para el abrillantador líquido.
	Cantidad insuficiente del abrillantador líquido.	Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar el ajuste del dispositivo dosificador.
La vajilla, ollas, sartenes, etc. no se secan bien.	La vajilla se ha quedado demasiado tiempo en el lavavajillas.	Saque los platos inmediatamente una vez finalizado el ciclo de lavado y deje que se sequen al aire libre.
	La temperatura del abrillantador es inferior a 80 °C / 176 °F	Póngase en contacto con el servicio técnico para eliminar el problema.
Rayas y manchas en la vajilla.	Demasiado abrillantador.	Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar el ajuste de la bomba dosificadora de abrillantador.
	El agua contiene demasiada cal.	Verifique la dureza del agua.

Fallo	Posible causa	Solución
Rayas y manchas en la vajilla.	El recipiente de sal está casi vacío.	Llene el recipiente de sal (si está disponible).
	Hay restos de sal en la cámara de lavado.	Al llenar el recipiente de sal, tenga cuidado de que la sal no se caiga en la cámara de lavado.
El aparato se detiene y toma agua durante el proceso de lavado.	Tubo del presostato obstruido.	Vacíe y limpie cuidadosamente la cámara de lavado.
	Fallo del presostato.	Vacía y limpie cuidadosamente la cámara de lavado.
	Rebosadero colocado incorrectamente.	Coloque correctamente el rebosadero.
No se inicia el ciclo de lavado.	La puerta del aparato está mal cerrada.	Cierre correctamente la puerta del aparato. Si no consigue cerrar la puerta del aparato, contacte con el servicio técnico para solicitar el ajuste de los dispositivos tensores.
	Fallo del microinterruptor en la puerta del aparato.	Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar el recambio.
El proceso de purgado del aparato no finaliza correctamente.	El aparato no está bien ajustado.	Ajuste el aparato.
	Fallo del presostato.	Póngase en contacto con el servicio técnico para solicitar el recambio.

Código de fallo

Fallo	Mensaje	Descripción
E1	El piloto LED del botón de ENC./ APAG. se ilumina durante 0,5 segundo y, a continuación, se apaga para 2 segundos. Todo el proceso se repite muchas veces.	La puerta del aparato está abierta.
E2	El piloto LED del botón de ENC./ APAG. se ilumina dos veces durante 0,5 segundo y, a continuación, se apaga para 2 segundos. Todo el proceso se repite muchas veces.	El nivel del agua no coincide. Se ha excedido el tiempo previsto para el llenado.
E3	El piloto LED del botón de ENC./ APAG. se ilumina tres veces durante 0,5 segundo y, a continuación, se apaga para 2 segundos. Todo el proceso se repite muchas veces.	El vaciado del aparato no funciona correctamente. Se ha excedido el tiempo previsto de vaciado.
E4	El piloto LED del botón de ENC./ APAG. se ilumina cuatro veces durante 0,5 segundo y, a continuación, se apaga para 2 segundos. Todo el proceso se repite muchas veces.	La temperatura en la caldera no coincide. Se ha excedido el tiempo previsto para el calentamiento de la caldera.
E5	El piloto LED del botón de ENC./ APAG. se ilumina cinco veces durante 0,5 segundo y, a continuación, se apaga para 2 segundos. Todo el proceso se repite muchas veces.	La temperatura en el tanque no coincide. Se ha excedido el tiempo previsto para el calentamiento del tanque.

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.